Zoofari

AUSZIEHLEINE LED
LED LIGHT-UP RETRACTABLE LEAD
LAISSE ENROULEUR À LED

(DE) (AT) (CH) **AUSZIEHLEINE LED**
Gebrauchsanweisung
(FR) (BE) **LAISSE ENROULEUR À LED**
Notice d'utilisation
(PL) **SMYCZ AUTOMATYCZNA LED**
Instrukcja użytkowania
(SK) **VÔDZKA S LED**
Návod na používanie

(DK) **RULLELINE LED**
Brugervejledning

(HU) **AUTOMATA PÓRÁZ**
Használati útmutató

(GB) (IE) **LED LIGHT-UP RETRACTABLE LEAD**
Instructions for use
(NL) (BE) **UITLOOPLIJN LED**
Gebruiksaanwijzing

(CZ) **SAMONAVÍJECÍ VODÍTKO S LED SVÍTIDLEM**
Návod k použití
(ES) **CORREA EXTENSIBLE CON LEDES**
Instrucciones de uso
(IT) (MT) **GUINZAGLIO LED PER CANI**
Istruzioni d'uso
(SI) **IZVLEKLJIV LED-POVODEC**
Navodilo za uporabo

CE

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL) (PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU) (SI)

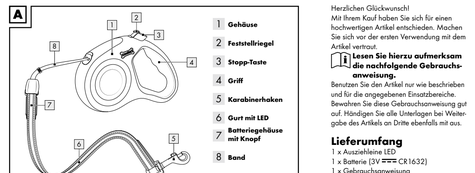
IAN 391587_2201

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wiegekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY

07/2022
Delta-SportNr.: HL-6882/HL-6883

04.2.2022 / AM 9106

IAN 391587_2201 8



Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

1 x Auszieheine LED
1 x Batterie (3V ⎓ CR1632)
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Länge: 5 m
Max. Hundegewicht: 20 kg
Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 07/2022
Symbol für Gleichspannung
Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt:
2014/30/EU - EMV-Richtlinie
2011/65/EU - RoHS-Richtlinie

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist eine Leine für Hunde mit einem Gewicht bis max. 20 kg für den privaten Gebrauch bestimmt. Das LED-Licht dient zur besseren Sichtbarkeit des Hundes. Die Auszieheine darf nur von Hand geführt und nicht stationär benutzt werden! Sie ist nicht für das Baden des Hundes geeignet. Die Leine darf nicht untergetaucht werden.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie den Artikel ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial sowie den Artikel von Kindern fern.
- Schnittgefahr! Fassen Sie nicht in das Band/den Gurt (Abb. B).
- Wickeln Sie das Band/den Gurt nicht um Körperteile von Tier oder Mensch, um Abschnürungen oder ein mögliches Hinfallen zu vermeiden (Abb. C).
- Behalten Sie den Hund sofort, wenn dieser sich im Band/im Gurt verheddert hat.
- Formen Sie keine Schlinge aus dem Gurt und legen Sie ihn dem Hund nicht direkt um den Hals. Die Schlinge zieht sich bei Spannung selber zu und könnte den Hund verletzen/ersticken.
- Prüfen Sie das Band/den Gurt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen.
- Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
- Das verwendete Halsband muss stabil genug und in einwandfreiem Zustand sein. Sollten Halsband oder Band/Gurt während der Verwendung reißen, brennen Sie das zurückschnellende Band/den zurückschnellenden Gurt und drehen Sie den Kopf zur Seite.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, da die innenliegende Feder ein Verletzungsrisiko darstellt.

Sicherheitshinweise zur Verwendung

ACHTUNG!
- Achten Sie darauf, dass auch kleinere Hunde recht kräftig sein können. Kinder und ältere Personen könnten ihrer nicht Herr werden.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, den Hund jederzeit unter Kontrolle zu halten. Überlegen Sie, wann beispielsweise, wie sich Ihr Hund in kritischen Situationen verhalten könnte.
- Vor möglichen Gefahrensituationen sollten Sie Ihren Hund zu sich heranholen. Achten Sie besonders auf Fußwegen und beim Überqueren von Radwegen auf andere Personen und Ihr Tier.
- Wenn andere Personen oder Tiere in der Nähe sind, halte der Hund mit aktiviertem Dauerstopp bei Fuß gehört werden.
- Besonders in der Brut- und Setzzeit stellen Hunde eine Gefahr für Wildtiere dar. Jeder Hund reagiert anders. Verhalten Sie sich verantwortungsbewusst und gewehrleisten Sie, dass niemand gefährdet oder behindert wird.
- Der Artikel ist keine Sicherheitsleine, er ersetzt auf keinen Fall die spezifischen, in der Verkehrsordnung zwingend vorgeschriebenen Vorrichtungen.
- Bei Nichtbeachtung der Pflege- und Lagerungshinweise besteht die Gefahr einer Schimmelbildung.

Gefahr!

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und vermeiden Sie direkten Hautkontakt. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlusskemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Warnhinweise Batterien!

- Achtung: Dieser Artikel enthält eine Münzbatterie (Knopfzelle mit Lithium). Eine Münzbatterie kann bei Verschlucken schwerwiegende innere chemische Verbrennungen verursachen.
- Achtung: Gebrauchte Batterien umgehend entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.

Gefahr!

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und vermeiden Sie direkten Hautkontakt. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlusskemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Batterie austauschen (Abb. E)

Eine Batterie befindet sich im Batteriegehäuse (7). Sollte die Batterie nicht mehr funktionieren, können Sie diese auswechseln.
1. Nehmen Sie das Batteriegehäuse (7) aus dem Gurt.
2. Drehen Sie mithilfe einer Münze den Deckel (7b) in Richtung OPEN und heben Sie ihn ab.
3. Entnehmen Sie vorsichtig die leere Batterie aus der Batteriehalterung und tauschen Sie diese gegen eine neue Batterie aus.

Hinweis: Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Batterie und auf das korrekte Einsetzen. Die Batterie muss sich komplett in der Batteriehalterung befinden.
4. Drehen Sie den Deckel wieder fest (LOCK) und schieben Sie das Batteriegehäuse in die Schlaufe.

Verwendung

Achtung! Ziehen Sie vor dem ersten Gebrauch die Sicherheitsfolie (7a), die sich zwischen Batterie und Batteriedeckel (Abb. D) befindet, heraus.

Grundfunktion
Halten Sie den Artikel am Griff (4) – das Band (8) läuft in das Gehäuse (1) ein ohne durchzuhängen.

Kurzstopp
Drücken Sie die Stopptaste (3) halb hinunter. Solange die Taste gedrückt bleibt, ist die Auszieheine blockiert.

Dauerstopp
Drücken Sie die Stopptaste (3) hinunter und schieben Sie den Feststellriegel (2) nach vorn oder drücken Sie die Stopptaste (3) mit starkem Druck ganz hinunter.
Der Feststellriegel (2) rastet automatisch ein.

Lösen des Dauerstopps
Ziehen Sie den Feststellriegel (2) zurück.

Den Hund heranholen
Zum Einrollen des Bandes (8) den Arm nach vorn schwingen. Kurzstopp betätigen und den Hund heranziehen.
Kurzstopp lösen und den Vorgang so lange wiederholen, bis Ihr Hund bei Ihnen ist.

LED-Licht
Der Gurt kann per Knopfdruck leuchten. Drücken Sie dazu auf den Knopf, der sich auf dem Batteriegehäuse (7) befindet. Sie haben die Wahl zwischen drei verschiedenen Leuchten:
- Einmal drücken: LED-Licht blinkt schnell
- Zweimal drücken: LED-Licht blinkt
- Dreimal drücken: LED-Licht leuchtet dauerhaft

Um das LED-Licht auszuschalten, drücken Sie den Knopf erneut.

Lagerung, Reinigung

Der Artikel ist aus Gründen der Funktionalität und Hygiene regelmäßig mechanisch zu säubern. WICHTIG! Nur mit Wasser reinigen, nie mit scharfen Reinigungsmitteln. Anschließend mit einem Tuch trocken wischen.
Sollte das Band nass geworden sein, ziehen Sie es aus dem Gehäuse, aktivieren Sie den Dauerstopp und lassen Sie das Band trocknen. Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Bei bzw. nach Erkrankung Ihres Tieres muss der Artikel desinfiziert werden. Sie sollten einen Tierarzt Ihres Vertrauens konsultieren und ihn nach geeigneten Hygiene- und Desinfektionsmitteln befragen.

Sicherheitshinweise

- Achtung: Dieser Artikel enthält eine Münzbatterie (Knopfzelle mit Lithium). Eine Münzbatterie kann bei Verschlucken schwerwiegende innere chemische Verbrennungen verursachen.
- Achtung: Gebrauchte Batterien umgehend entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.

Gefahr!

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und vermeiden Sie direkten Hautkontakt. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlusskemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Batterie austauschen (Abb. E)

Eine Batterie befindet sich im Batteriegehäuse (7). Sollte die Batterie nicht mehr funktionieren, können Sie diese auswechseln.
1. Nehmen Sie das Batteriegehäuse (7) aus dem Gurt.
2. Drehen Sie mithilfe einer Münze den Deckel (7b) in Richtung OPEN und heben Sie ihn ab.
3. Entnehmen Sie vorsichtig die leere Batterie aus der Batteriehalterung und tauschen Sie diese gegen eine neue Batterie aus.

Hinweis: Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Batterie und auf das korrekte Einsetzen. Die Batterie muss sich komplett in der Batteriehalterung befinden.
4. Drehen Sie den Deckel wieder fest (LOCK) und schieben Sie das Batteriegehäuse in die Schlaufe.

Verwendung

Achtung! Ziehen Sie vor dem ersten Gebrauch die Sicherheitsfolie (7a), die sich zwischen Batterie und Batteriedeckel (Abb. D) befindet, heraus.

Grundfunktion
Halten Sie den Artikel am Griff (4) – das Band (8) läuft in das Gehäuse (1) ein ohne durchzuhängen.

Kurzstopp
Drücken Sie die Stopptaste (3) halb hinunter. Solange die Taste gedrückt bleibt, ist die Auszieheine blockiert.

Dauerstopp
Drücken Sie die Stopptaste (3) hinunter und schieben Sie den Feststellriegel (2) nach vorn oder drücken Sie die Stopptaste (3) mit starkem Druck ganz hinunter.
Der Feststellriegel (2) rastet automatisch ein.

Lösen des Dauerstopps
Ziehen Sie den Feststellriegel (2) zurück.

Den Hund heranholen
Zum Einrollen des Bandes (8) den Arm nach vorn schwingen. Kurzstopp betätigen und den Hund heranziehen.
Kurzstopp lösen und den Vorgang so lange wiederholen, bis Ihr Hund bei Ihnen ist.

LED-Licht
Der Gurt kann per Knopfdruck leuchten. Drücken Sie dazu auf den Knopf, der sich auf dem Batteriegehäuse (7) befindet. Sie haben die Wahl zwischen drei verschiedenen Leuchten:
- Einmal drücken: LED-Licht blinkt schnell
- Zweimal drücken: LED-Licht blinkt
- Dreimal drücken: LED-Licht leuchtet dauerhaft

Um das LED-Licht auszuschalten, drücken Sie den Knopf erneut.

Lagerung, Reinigung

Der Artikel ist aus Gründen der Funktionalität und Hygiene regelmäßig mechanisch zu säubern. WICHTIG! Nur mit Wasser reinigen, nie mit scharfen Reinigungsmitteln. Anschließend mit einem Tuch trocken wischen.
Sollte das Band nass geworden sein, ziehen Sie es aus dem Gehäuse, aktivieren Sie den Dauerstopp und lassen Sie das Band trocknen. Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Bei bzw. nach Erkrankung Ihres Tieres muss der Artikel desinfiziert werden. Sie sollten einen Tierarzt Ihres Vertrauens konsultieren und ihn nach geeigneten Hygiene- und Desinfektionsmitteln befragen.

Consignes de sécurité

Risque de blessure !
- N'utilisez l'article que conformément à l'utilisation pour laquelle il est destiné.
- Tenez le matériel d'emballage ainsi que l'article hors de portée des enfants.
- Risque de coupure ! Ne saisissez pas le ruban / la sangle (fig. B).
- N'enroulez pas le ruban / la sangle autour de parties du corps d'un animal ou d'une personne, afin d'éviter tout risque de garrottage ou éventuelle chute (fig. C).
- Libérez immédiatement le chien s'il s'est emmêlé dans le ruban / la sangle.
- Ne formez pas de lacet avec le sangle et ne la placez pas directement autour du cou de l'animal. La boucle se resserre une fois tendue et risque de blesser le chien.
- Vérifiez le ruban / la sangle avant chaque utilisation en vue de détecter des détériorations ou de l'usure.
- L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état.
- Le collier utilisé doit être suffisamment stable et se trouver dans un état impeccable. Si collier ou le ruban / la sangle s'arrache lors de l'utilisation, fermez le ruban / la sangle se rétractent et détournez la tête.
- N'ouvrez jamais le boîtier, le ressort se trouvant à l'intérieur représentant un risque de blessure.

Consignes de sécurité pour l'utilisation

ATTENTION !
- Tenez compte du fait que les chiens de petite taille peuvent avoir beaucoup de force.
- Les enfants et personnes âgées ne sont pas capables de les tenir.
- Vous devez avoir le chien à tout moment sous contrôle.
- Anticipez la manière dont votre chien pourrait se comporter dans des situations critiques.
- Vous devez ramener votre chien à vous avant toute situation potentiellement dangereuse.

Prêtez particulièrement attention aux autres personnes et animaux sur les chemins piétonniers et en traversant des pistes cyclables.
- Si d'autres personnes ou animaux se trouvent à proximité, le chien doit être mené avec l'arrêt permanent activé et marcher au pied.
- Les chiens représentent un danger pour les animaux sauvages tout spécialement durant les périodes de couvaison et de mise bas.
Chaque chien réagit différemment. Comportez-vous de manière responsable et veillez à ce que personne ne soit en danger.
- L'article n'est pas une aide à la sécurité et ne remplace en aucun cas les dispositifs spécifiques obligatoires prescrits au niveau de la circulation.
- Si les consignes d'entreposage et de nettoyage ne sont pas respectées, il y a risque de formation de moisissures.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; une fois que la durée de vie de la source lumineuse touche à sa fin, tout le luminaire doit être remplacé.

Avertissements concernant les piles !

- Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'article n'est pas utilisé sur une longue période.
- N'utilisez pas différents types et marques de piles, de piles neuves et usées ensemble, ou des piles de capacités différentes, celles-ci risquant de fuir et de causer des dommages.
- Respectez la polarité (+/-) lors de la mise en place.
- Remplacez toutes les piles en même temps et mettez les piles usées au rebut conformément aux prescriptions.
- Avertissement ! Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, ni être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !

Félicitations !
Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article en question.

Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison

1 laisse enrouleur à LED
1 pile (3V ⎓ CR1632)
1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Longueur : 5 m
Poids max. de chien : 20 kg
Date de fabrication (mois/année) : 07/2022
Symbole de tension continue
Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare par la présente que cet article répond aux exigences essentielles et aux autres dispositions en vigueur suivantes :
2014/30/UE – Directive européenne CEM
2011/65/UE – Directive RoHS

Utilisation conforme à sa destination

Cet article est destiné à une utilisation privée comme laisse pour chiens d'un poids maximum de 20 kg.
La lumière LED est utilisée pour une meilleure visibilité du chien.
La laisse enrouleur ne doit être guidée qu'à la main et ne doit pas être utilisée pour attacher le chien à un objet stationnaire ! Elle ne convient pas au bain du chien. La laisse enrouleur ne doit pas être plongée dans l'eau.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.
If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.
Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 391587_2201

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.

For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.

Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.
The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.
The Triman logo only applies to France.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and underwent rigorous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.
Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Gratulisjeny!
Dzyckuję sig na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać sig z przedmiotem przed jego pierwszym użyciem.

Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy

1 x smycz automatyczna LED
1 x bateria (3V ⎓ CR1632)
1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Długość: 5 m
Maks. waga psa: 20 kg
Data produkcji (miesiąc/rok): 07/2022
Symbol napięcia stałego
Firma Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza, że niniejszy produkt spełnia najważniejsze wymagania oraz jest zgodny z podanymi poniżej wytycznymi:
2014/30/UE – dyrektywa EMC
2011/65/UE – dyrektywa RoHS

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony dla psów o wadze maks. do 20 kg, do użytku prywatnego.
Lampka LED służy do poprawy widoczności psa.
Wysuwana smycz może być prowadzona tylko ręcznie i nie może być używana stacjonarnie! Nie jest przeznaczona do używania w trakcie kąpania psa. Wysuwanej smyczy nie wolno zanurzać w wodzie.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.
Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom teruggbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.
Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 391587_2201

(BE) Service België
Tel.: 0800 10289
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Bijkomende informatie over de afvoer van het gebruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente-of stadsbestuur. Voer het apparaat op milieuvriendelijke wijze gedlik af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.

Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.
Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.
Het Triman-logo is alleen van toepassing voor Frankrijk.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent kwaliteitstoezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en vervaardigingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, oplaadbare cel's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.
Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Consignes de sécurité

Risque de blessure !
- N'utilisez l'article que conformément à l'utilisation pour laquelle il est destiné.
- Tenez le matériel d'emballage ainsi que l'article hors de portée des enfants.
- Risque de coupure ! Ne saisissez pas le ruban / la sangle (fig. B).
- N'enroulez pas le ruban / la sangle autour de parties du corps d'un animal ou d'une personne, afin d'éviter tout risque de garrottage ou éventuelle chute (fig. C).
- Libérez immédiatement le chien s'il s'est emmêlé dans le ruban / la sangle.
- Ne formez pas de lacet avec le sangle et ne la placez pas directement autour du cou de l'animal. La boucle se resserre une fois tendue et risque de blesser le chien.
- Vérifiez le ruban / la sangle avant chaque utilisation en vue de détecter des détériorations ou de l'usure.
- L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état.
- Le collier utilisé doit être suffisamment stable et se trouver dans un état impeccable. Si collier ou le ruban / la sangle s'arrache lors de l'utilisation, fermez le ruban / la sangle se rétractent et détournez la tête.
- N'ouvrez jamais le boîtier, le ressort se trouvant à l'intérieur représentant un risque de blessure.

Consignes de sécurité pour l'utilisation

ATTENTION !
- Tenez compte du fait que les chiens de petite taille peuvent avoir beaucoup de force.
- Les enfants et personnes âgées ne sont pas capables de les tenir.
- Vous devez avoir le chien à tout moment sous contrôle.
- Anticipez la manière dont votre chien pourrait se comporter dans des situations critiques.
- Vous devez ramener votre chien à vous avant toute situation potentiellement dangereuse.

Prêtez particulièrement attention aux autres personnes et animaux sur les chemins piétonniers et en traversant des pistes cyclables.
- Si d'autres personnes ou animaux se trouvent à proximité, le chien doit être mené avec l'arrêt permanent activé et marcher au pied.
- Les chiens représentent un danger pour les animaux sauvages tout spécialement durant les périodes de couvaison et de mise bas.
Chaque chien réagit différemment. Comportez-vous de manière responsable et veillez à ce que personne ne soit en danger.
- L'article n'est pas une aide à la sécurité et ne remplace en aucun cas les dispositifs spécifiques obligatoires prescrits au niveau de la circulation.
- Si les consignes d'entreposage et de nettoyage ne sont pas respectées, il y a risque de formation de moisissures.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; une fois que la durée de vie de la source lumineuse touche à sa fin, tout le luminaire doit être remplacé.

Avertissements concernant les piles !

- Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'article n'est pas utilisé sur une longue période.
- N'utilisez pas différents types et marques de piles, de piles neuves et usées ensemble, ou des piles de capacités différentes, celles-ci risquant de fuir et de causer des dommages.
- Respectez la polarité (+/-) lors de la mise en place.
- Remplacez toutes les piles en même temps et mettez les piles usées au rebut conformément aux prescriptions.
- Avertissement ! Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, ni être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !

Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Należy używać tego produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Przechowywać opakowanie i produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia! Nie chwytać za linkę/pasek (rys. B).
- Nie owijać taśmy/paska wokół części ciała ludzi lub zwierząt, aby uniknąć ofiarć lub możliwego upadku (rys. C).
- Należy natychmiast uwolnić psa, gdy tylko zaplącze się w linkę/pasek.
- Nie tworzyć pętli z paska i nie umieszczać jej na szyi psa. Pętla sama zaciska się w przypadku jej napięcia i może zranić psa.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić linkę/pasek pod kątem uszkodzeń lub zużycia.
Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie.
- Używana obroża musi być wystarczająco stabilna oraz w idealnym stanie. Jeśli obroża lub linka/pasek zerwie się podczas użytkowania, polużować wysokującą linkę / wysukujący pasek i przekręć głowicę na bok.
- Nigdy nie otwierać obudowy, ponieważ sprężyna wewnętrzna stwarza ryzyko obrażeń.

Zasady dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

OSTRZEŻENIE!
- Należy mieć na uwadze, że nawet niewielkie psy mogą być dość silne. Dzieci i osoby starsze mogłby ich nie utrzymać.
- Obowiązkiem użytkownika jest utrzymywanie psa pod kontrolą przez cały czas.
- Należy się zastanowić, jak pies może zachowywać się w krytycznych sytuacjach.
- Należy przywołać do siebie psa jeszcze przed wystąpieniem możliwej niebezpiecznej sytuacji.

Gratulacje!
Dziękujemy za zakup tego produktu. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i do wskazanych zastosowań. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi. Przekazując produkt osobie trzeciej, należy przekazać wraz z nim całą dokumentację.

Zakres dostawy

1 x smycz automatyczna LED
1 x bateria (3V ⎓ CR1632)
1 x instrukcja obsługi

Dane techniczne

Długość: 5 m
Maks. waga psa: 20 kg
Data produkcji (miesiąc/rok): 07/2022
Symbol napięcia stałego
Firma Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza, że niniejszy produkt spełnia najważniejsze wymagania oraz jest zgodny z podanymi poniżej wytycznymi:
2014/30/UE – dyrektywa EMC
2011/65/UE – dyrektywa RoHS

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony dla psów o wadze maks. do 20 kg, do użytku prywatnego.
Lampka LED służy do poprawy widoczności psa.
Wysuwana smycz może być prowadzona tylko ręcznie i nie może być używana stacjonarnie! Nie jest przeznaczona do używania w trakcie kąpania psa. Wysuwanej smyczy nie wolno zanurzać w wodzie.

Oznaczenie baterii nie może być usuwane razem z odpadami komunalnymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obrocie odpadami niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Zużyte baterie/akumulatory należy oddawać w miejskim punkcie zbiórki.

Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich.
Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1 - 7: tworzywa sztuczne / 20 - 22: papier i karton / 80 - 98: materiały kompozytowe.
Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.
Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą jakości. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przełączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.
Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przeznaczenie określone w instrukcji obsługi, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.
Roszczenia z tytułu gwarancji nie przysługują wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu! W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Następnie wyrzość do sucha szmatką. Jeśli linka została zamoczona, należy wyciągnąć ją z obudowy, włączyć stałą blokadę i pozostawić linkę do wyschnięcia. Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej.
W trakcie lub po chorobie zwierzęcia produkt musi być dezynfekowany.
W takiej sytuacji należy skontaktować się z lekarzem weterynarii i zapytać o odpowiednie środki higieniczne i dezynfekujące.
W przypadku nieprzestrzegania wskazówek dotyczących przechowywania i czyszczenia istnieje niebezpieczeństwo powstania pleśni.

Uwagi odnośnie recyklingu

Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady.

Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obrocie odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Zużyte baterie/akumulatory należy oddawać w miejskim punkcie zbiórki.

Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich.
Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b

1. Sejměte kryt baterie (7) z pásu.
2. Pomocí mince otočte víko (7b) ve směru OPEN a zvedněte ho.
3. Opatrně vyjměte vybitou baterii z držáku a vyměňte ji za novou baterii.

Upozornění: Dbejte na správné vložení baterie vzhledem k pólům baterie plus/minus. Baterie musí kompletně zapadnout do držáku baterií.

4. Znovu utáhněte víko (LOCK) a zasuňte kryt baterie do drážky.

Použití
Upozornění! Před prvním použitím vyjměte bezpečnostní fólii (7a), která je mezi baterií a krytem baterie (obr. D).
Základní funkce
Držte výrobek za rukojeť (4) – lano (8) vychází z krytu (1) bez prověšení.
Krátké zablokování
Zatlačte tlačítko stop (3) do poloviny dolů. Dokud zůstává tlačítko stisknuté, je vodítko pro psa zablokované.
Trvalé blokování
Zatlačte tlačítko stop (3) dolů přesuňte zajišťovací západku (2) dopředu nebo zatlačte tlačítko stop (3) silným tlakem zcela dozadu. Zajišťovací západka (2) automaticky zapadne.
Uvolnění trvalého blokování
Zatáhněte zpět zajišťovací západku (2).
Přivolání psa
Aby se lano navinulo (8) máchněte paží dopředu. Stiskněte krátké zablokování a přitáhněte psa.
Uvolněte krátké zablokování a opakujte postup tak dlouho, dokud pes nebude u vás.
LED světlo
Pás lze rozsvítit stisknutím tlačítka. Stiskněte tlačítko umístěné na krytu baterie (7). Máte možnost volby mezi třemi různými typy světla:
- Jedno stisknutí: LED světlo rychle bliká
- Dvě stisknutí: LED světlo bliká
- Tři stisknutí: LED světlo trvale svítí

LED světlo vypnete opětovným stisknutím tlačítka.

Uskladnění, čištění
Tento výrobek je třeba z důvodu funkčnosti pravidelně mechanicky čistit. DŮLEŽITÉ! K čištění používejte pouze vodu, nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Následně vytřete hadříkem do sucha.

Pokud lano zvlhne, vytáhněte ho z krytu, aktivujte trvalé blokování a nechejte lano uschnout. Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Během nemoci nebo po nemoci zvířete je třeba výrobek vydezinfikovat.
Měli byste se poradit se svým veterinářem a požádat ho o doporučení vhodného hygienického nebo dezinfekčního prostředku.
Při nedodržení pokynů pro skladování a čištění existuje nebezpečí tvorby plísně.

Pokyny k likvidaci
Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.

Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad. Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Logo Triman platí pouze pro Francii. Možnosti likvidace výrobku, který dosloužil, jsou k dispozici u místní nebo městské správy.

Pokyny k záruce a průběhu služby
Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.
Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.
Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.
Při reklamacích se prosím obracejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.
Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 391587_2201

(CZ) Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!
Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.
Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.
Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky
1 x vôdzka s LED
1 x batéria (3V ⎓ CR1632)
1 x návod na používanie

Technické údaje
Dĺžka: 5 m
Max. hmotnosť psa: 20 kg
Dátum výroby (mesiac/rok): 07/2022
Symbol pre jednosmerné napätie
Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami:
2014/30/EU – Smernica o elektromagnetickej Kompatibilite
2011/65/EÚ – Smernica RoHS

Určené použitie
Tento výrobok je určený ako vôdzka pre psov s hmotnosťou max. do 20 kg na súkromné použitie.
LED svetlo slúži na lepšiu viditeľnosť psa. Vyťahovateľná vôdzka sa smie používať iba pri vedení rukou a nie stacionárne! Nie je vhodná pri kúpaní psa. Vyťahovateľná vôdzka sa nesmie ponárať.

Bezpečnostné pokyny
Nebezpečenstvo poranenia!
- Výrobok používajte len na určený účel.
- Obalový materiál, ako aj výrobok držte z dosahu detí.
- Nebezpečenstvo porezania! Nedotýkajte sa pásu/popruhu (obr. B).
- Neomotávajte pás/popruh okolo častí zvieracieho alebo ľudského tela, aby ste zabránili škrteniu alebo možnému pádu (obr. C).
- Psa okamžite oslobodťe v prípade, ak sa tento zamotal do pásu/popruhu.
- Netvarujte žiadne slučky z pásu a nekladťe ich priamo okolo krku psa. Slučka sa pri pnutí sama zatiahne a mohla by poraniť psa.
- Pred každým použitím skontrolujte, či pás/popruh nie je poškodený alebo opotrebovaný.
  Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave.
- Použitý obojok musí byť dostatočne stabilný a v bezchybnom stave.
  Ak by sa počas používania obojok alebo pás/popruh pretrhol, zabrzdite rýchlo sa vracajúci pás/vracajúci sa popruh a otočte hlavu smerom do strany.
- Nikdy neotvárajte teleso, pretože vnútorná pružina predstavuje riziko poranenia.

Bezpečnostné upozornenia k použitiu
UPOZORNENIE!
- Myslite na to, že aj menšie psy môžu byť dosť silné.
  Deti a starší ľudia nemôžu byť ich pánmi.
- Je vašou povinnosťou mať psa neustále pod kontrolou.
- Predvídavo si premyslite, ako by sa váš pes mohol správať v kritických situáciách.
- Pred možnými nebezpečnými situáciami by ste si mali psa privolať k sebe.
  Predovšetkým na chodníkoch a pri prechádzaní cyklistických trás dávajte pozor na iné osoby a svojho psa.
- Ak sú v blízkosti iné osoby alebo zvieratá, mal by byť pes vedený s aktivovaným pevným uchytením pri nohe.
- Najmä počas času liahnutia a kŕmenia mladých predstavujú psy pre divo žijúce zvieratá nebezpečenstvo.
  Každý pes reaguje inak.
  Správajte sa zodpovedne a zabezpečte, aby nebol nikto ohrozovaný ani obmedzovaný.
- Výrobok nie je bezpečnostným zariadením, v žiadnom prípade v oblasti dopravných predpisov nenahrádza špecifické, predpísané vybavenie.
- Pri nedodržaní pokynov na skladovanie a čistenie hrozí nebezpečenstvo tvorby plesne.
- Zdroj svetla tohto svietidla sa nedá nahradiť, keď zdroj svetla dosiahne koniec životnosti, musí sa nahradiť celé svietidlo.

Informácia o nebezpečenstve batérií!
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate alebo ak sú batérie vybité, vyberte ich.
- Nepoužívajte rôzne typy alebo značky batérií, nemiešajte spolu nové a použité batérie alebo batérie s rôznou kapacitou, pretože môžu vytiecť a poškodiť výrobok.
- Pri vkladaní batérií dodržte správnu polaritu (+/-).
- Všetky batérie vymeňte naraz a použité batérie zlikvidujte v súlade s predpismi.
- Varovanie! Batérie sa nesmú dobíjať a ani iným spôsobom znovu aktivovať, rozoberať, vhadzovať do ohňa alebo spájať nakrátko.
- Batérie uchovávajte vždy mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Čistenie a údržbu výrobku nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred vložením batérií a podľa potreby vyčistite batérie a kontakty na zariadení.
- Batérie nevystavujte extrémnym podmienkam (napr. vplyvom vykurovacích telies alebo priamemu slnečnému žiareniu). V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia.
- Upozornenie. Tento výrobok obsahuje mincovú batériu (gombíkový článok s lítiom). Mincová batéria môže pri prehltnutí spôsobiť vážne vnútorné chemické popáleniny.
- Upozornenie. Použité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pokiaľ máte podozrenie na prehltnutie alebo vniknutie batérie do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Nebezpečenstvo!
- S poškodenou alebo vytečenou batériou zaobchádzajte s maximálnou opatrnosťou a ihneď ju v súlade s predpismi zlikvidujte. Používajte pritom rukavice.
- Ak ste prišli do kontaktu s elektrolytom, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom. Ak sa kyselina z batérii dostane do očí, vypláchnite oči vodou a vyhľadajte okamžite lekársku pomoc!
- Pripájacie svorky nesmú byť nikdy spojené na krátko.

Výmena batérií (obr. E)
Batéria sa nachádza v puzdre na batériu (7). Ak by batéria už nefungovala, môžete ju vymeniť.
1. Vyberte puzdro batérie (7) z pásu.
2. Pomocou mince otočte veko (7b) smerom na OPEN a vytiahnite ho.
3. Opatrne vyberte vybitú batériu z držiaka batérií a vymeňte ju za novú batériu.

Upozornenie: Dávajte pozor na póly batérií plus/mínus a na správne vloženie. Batéria sa musí kompletne nachádzať v držiaku batérie.

4. Otočte pevne veko v smere (LOCK) a zasuňte puzdro batérie do pútka.

Použitie
Upozornenie! Pred prvým použitím odstráňte bezpečnostnú fóliu (7a), ktorá sa nachádza medzi batériou a kryt batérie (obr. D).
Základná funkcia
Uchopte výrobok za rukoväť (4) – pás (8) vstupuje do puzdra (1) bez prehnutia.
Krátke zastavenie
Stlačte tlačidlo zastavenia (3) do polovice. Pokiaľ zostane tlačidlo stlačené, vôdzka je blokovaná.
Trvalé zastavenie
Stlačte tlačidlo zastavenia (3) a zatlačte zaisťovaciu západku (2) dopredu alebo úplne silným tlakom stlačte tlačidlo zastavenia (3). Zaisťovacia západka automaticky zapadne (2).
Uvoľnenie trvalého zastavenia
Zaisťovaciu západku (2) potiahnite späť.
Pritiahnutie psa
Pri navíjaní pásu (8) vysuňte rameno dopredu. Stlačte krátke zastavenie a pritiahnite psa. Uvoľnite krátke zastavenie a opakujte postup, kým váš pes je s vami.
Svetlo-LED
Pás sa môže stlačením tlačidla rozsvietiť. Vykonajte to stlačením tlačidla umiestneného na puzdre batérie (7). Máte na výber medzi tromi rôznymi možnosťami svietenia:
- Stlačte raz: Svetlo-LED rýchlo bliká
- Stlačte dvakrát: Svetlo LED bliká
- Stlačte trikrát: Svetlo-LED svieti neprerušovane

Opätovným stlačením tlačidla svetlo LED vypnete.

Skladovanie, čistenie
Tento výrobok sa z dôvodov funkčnosti musí pravidelne mechanicky čistiť. DÔLEŽITÉ! Čistite len vodou, nikdy nie pomocou ostrých čistiacich prostriedkov. Nakoniec osušte handričkou.
Ak by sa pás premočil, vytiahnite ho z telesa, aktivujte trvalé zastavenie a nechajte pás usušiť.
Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.
Pri, príp. po chorobe zvieraťa sa výrobok musí vydezinfikovať.
Mali by ste sa poradiť s veterinárom, ktorý má vašu dôveru a spýtať sa ho na vhodný hygienický a dezinfekčný prostriedok.
Při nedodržaní pokynů pro skladování a čištění existuje nebezpečí tvorby plísně.
Pri nedodržaní pokynov na skladovanie a čistenie hrozí nebezpečenstvo tvorby plesne.

Pokyny k likvidácii
Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité batérie/akumulátory preto odovzdajte v komunálnom zbernom mieste.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky. Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.
Logo Triman je len pre Francúzsko.

Pokyny k záruke a priebehu servisu
Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebiteľné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.
Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.
Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte.
Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.
Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.
Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 391587_2201

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!
Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.
Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.
Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro
1 correa extensible con ledes
1 pila (3 V ⎓ CR1632)
1 instrucciones de uso

Datos técnicos
Longitud: 5 m
Peso máximo del perro: 20 kg
Fecha de fabricación (mes/año): 07/2022
Símbolo de tensión continua
Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los siguientes requisitos básicos y las disposiciones pertinentes::
2014/30/UE – Directiva CEM
2011/65/UE – Directiva RoHS

Uso previsto
Este artículo está diseñado como correa para perros con peso máximo de 20 kg para uso privado.
La luz de LED sirve para mejorar la visibilidad del perro.
La correa extensible solo se debe sujetar con la mano y no se debe utilizar de manera estacionaria. No es apropiada para bañar el perro. No se debe sumergir la correa extensible.

Indicaciones de seguridad
¡Peligro de lesiones!
- Utilice el artículo únicamente para el uso previsto.
- Mantenga el artículo y el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Peligro de cortadura. No toque la cinta/el cinturón (Fig. B).
- No envuelva la cinta/el cinturón alrededor de partes del cuerpo de un animal o un ser humano para evitar estrangulaciones o una posible caída (Fig. C).
- Libere al perro de inmediato si se ha enredado en la cinta/el cinturón.
- No forme ningún lazo con el cinturón y no lo coloque directamente en el cuello del perro.
  El lazo se cierra con la tensión y podría herir al perro.
- Revise que la cinta/el cinturón no presente daños o desgaste antes de cada uso. Solo se puede usar el artículo si está en un estado óptimo.
- El collar utilizado debe ser suficientemente estable y estar en perfecto estado. Si durante el uso se rompe el collar o la cinta/el cinturón, frene la cinta/el cinturón con efecto de látigo y gire la cabeza a un lado.
- Nunca abra el compartimiento, ya que los muelles que se encuentran en su interior representan un riesgo de lesión.

Indicaciones de seguridad sobre la utilización
¡ADVERTENCIA!
- Asegúrese de que los perros pequeños también pueden tener mucha fuerza. Los niños y las personas mayores quizás no puedan con él.
- Es responsabilidad suya mantener al perro bajo control en todo momento.
- Prevea cómo se podría comportar su perro en situaciones críticas.
- Ante posibles situaciones de peligro, debe acercar el perro a usted. Tenga especial cuidado con otras personas y animales sobre todo en las aceras y al cruzar carriles para bicicletas.
- Cuando haya otras personas o animales en las inmediaciones, debe guiar al perro a pie con parada permanente.
- Los perros, especialmente durante la época de cría, representan un peligro para los animales salvajes.
  Cada perro reacciona de manera diferente.
  Compórtese de forma responsable y asegúrese de no entorpecer ni poner en peligro a nadie.
- El artículo no es ningún apoyo de seguridad, no sustituye, de ninguna manera, los dispositivos específicos establecidos obligatorios en el reglamento de tránsito.
- Si no se observan las indicaciones de limpieza y almacenamiento, existe el riesgo de que se forme moho.
- La fuente de luz de esta lámpara no puede sustituirse; cuando la fuente de luz alcance el final de su vida útil deberá sustituirse la lámpara completa.

¡Advertencias sobre las pilas!
- Quite las pilas cuando estén gastadas o cuando no se vaya a usar el artículo durante mucho tiempo.
- No utilice tipos o marcas de pilas diferentes, ni pilas nuevas y gastadas juntas ni con capacidad diferente, ya que pueden darse fugas y provocar daños.
- Tenga en cuenta la polaridad (+/-) al ponerlas.
- Sustituya todas las pilas a la vez y deseche las pilas viejas según las instrucciones.
- ¡Advertencia! Las pilas no se pueden cargar ni reactivar con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego ni cortocircuitarse.
- Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños.
- ¡No utilice pilas recargables!
- No está permitido que los trabajos de reparación y de limpieza sean realizados por niños sin vigilancia.
- Limpie los contactos del aparato y de la pila cuando sea necesario y antes de poner las pilas.
- No someta las pilas a condiciones extremas (p. ej. radiadores o a la luz solar directa). De lo contrario existe un mayor peligro de fugas.
- Advertencia. Este artículo contiene una pila botón de litio. Esta puede provocar graves quemaduras químicas internas si se traga.
- Advertencia. Eliminar las pilas usadas de inmediato. Mantener las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Solicitar asistencia médica de inmediato si se sospecha que alguien se ha tragado o introducido una pila en el interior del cuerpo.

¡Peligro!
- Proceda con precaución en caso de que haya una pila dañada o que presente fugas y deséchela de inmediato según las instrucciones. Debe llevar guantes.
- Si entra en contacto con el ácido de la pila, lávese la zona afectada con agua y jabón. ¡Si se le mete ácido de la pila en los ojos, enjuáguelos con agua y acuda inmediatamente a un médico!
- No se pueden cortocircuitar los bornes de conexión.

Cambio de pilas (Fig. E)
En el compartimento de la pila (7) hay una pila. Si la pila ya no funcionara, la puede cambiar.
1. Quite el compartimiento de pila (7) del cinturón.
2. Con ayuda de una moneda, gire la tapa (7b) hacia el sentido OPEN y levántela.
3. Retire con cuidado la pila vacía del soporte de pila y cámbiela por una pila nueva.

Nota: tenga en cuenta el polo positivo/negativo de la pila y colóquela correctamente. La pila debe estar completamente encajada en su soporte.

4. Vuelva a girar la tapa (LOCK) y deslice el compartimiento de pila en la correa.

Utilización
¡Advertencia! Antes del primer uso retire la película de seguridad (7a) que se encuentra entre la pila y la tapa de la pila (Fig. D).
Función básica
Sostenga el artículo de la empuñadura (4), la cinta (8) entra en el compartimiento (1) sin colgar.
Parada corta
Pulse el botón de parada (3) hacia abajo a la mitad. Mientras el botón permanezca presionado, la correa para perro está bloqueada.
Parada permanente
Pulse el botón de parada (3) hacia abajo y deslice la barra de bloqueo (2) hacia delante o presione el botón de parada (3) con presión fuerte totalmente hacia abajo. La barra de bloqueo (2) encaja automáticamente.
Aflojar la parada permanente
Tire de la barra de bloqueo (2) hacia atrás.
Acercar el perro
Para enrollar hacia dentro la cinta (8), balancee el brazo hacia adelante. Activar la parada corta y acercar el perro.
Soltar la parada corta y repetir el proceso hasta que el perro esté con usted.
Luz de LED
El cinturón puede iluminarse presionando un botón. Pulse el botón que se encuentra en el compartimento de pila (7). Puede elegir entre tres tipos distintos de iluminación:
- Presionar una vez: la luz de LED parpadea rápido
- Presionar dos veces: la luz de LED parpadea
- Presionar tres veces: la luz de LED se ilumina de forma continua

Para apagar la luz de LED, vuelva a presionar el botón.

Almacenamiento, limpieza
El artículo se debe limpiar mecánicamente con regularidad por motivos de funcionalidad. ¡IMPORTANTE! Limpiar solamente con agua, nunca con productos de cuidado agresivos. Frotar a continuación con un paño seco.
Si la cinta estuviera mojada, extráigala del compartimento, active la parada permanente y deje que se seque.
Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente.
En caso de enfermedad o después de ella, se debe desinfectar el artículo.
Debe consultar a un veterinario de su confianza y preguntarle por desinfectantes y productos de higiene apropiados.
Si no se observan las indicaciones de limpieza y almacenamiento, existe el riesgo de que se forme moho.

Indicaciones para la eliminación
Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva especifica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente.

No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, elimine las pilas/acumuladores en un punto de recogida comunitario.

En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado.
No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.

Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.
El logo «Triman» solo se aplica en Francia.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios
El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.
Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.
Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.
Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico.
Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 391587_2201

(ES) Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke! Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.
Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.
Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang
1 x rulleline LED
1 x batteri (3 V ⎓ CR1632)
1 x brugervejledning

Tekniske data
Længde: 5 m
Maks. hundevægt: 20 kg
Fremstillingsdato (måned/år): 07/2022
Symbol for jævnspænding
Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel er i overensstemmelse med følgende grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser:
2014/30/EU – EMC-direktiv
2011/65/EU – RoHS-direktiv

Bestemmelsesmæssig brug
Dette produkt er beregnet til privat brug som snor til hunde med en vægt op til maks. 20 kg.
LED-lyset gør hunden nemmere at se. Rullelinen må kun holdes i hånden og må ikke anvendes til tøjring! Den egner sig ikke ved badning af hunden. Rullelinen må ikke dyppes i vand.

Sikkerhedsanvisninger
Fare for kvæstelser!
- Anvend kun produktet til det tilsigtede formål.
- Opbevar emballagematerialet og produktet utilgængeligt for børn.
- Fare for snitskader! Tag ikke fat om linen/remmen (fig. B).
- Linen/remmen må ikke vikles omkring kropsdele på dyr eller mennesker for at undgå strangulering eller risiko for at snuble (fig. C).
- Befri hunden med det samme, hvis den er blevet viklet ind i linen/remmen.
- Lav ikke en løkke af remmen og læg den direkte omkring hundens hals. Løkken strammes til, når der trækkes i snoren og kan kvæste hunden.
- Kontroller linen/remmen for skader og slitage inden hver brug.
  Produktet må kun anvendes i fejlfri stand.
- Det anvendte halsbånd skal være tilstrækkelig stabilt og i fejlfri stand.
  Hvis halsbåndet eller linen/remmen knækker under brugen, skal du bremse den tilbageløbende line/rem og dreje hovedet til siden.
- Åbn aldrig huset, da fjederen indeni medfører risiko for kvæstelser.

Sikkerhedsanvisninger for brugen
ADVARSEL!
- Vær opmærksom på, at mindre hunde også kan være ret stærke.
  Børn og ældre personer kan måske ikke beherske dem.
- Det er dit ansvar altid at have kontrol over hunden.
- Overvej på forhånd din hunds mulige adfærd i kritiske situationer.
- Kald hunden til dig inden mulige faresituationer.
  Vær især opmærksom på andre personer og deres dyr på stier og fortove, og når du krydser en vej.
- Hvis andre personer eller dyr er i nærheden, skal du føre hunden ved fod med bremsen aktiveret.
- Især i brunst- og fødselsperioder er hunde til fare for vilde dyr.
  Alle hunde reagerer forskelligt.
  Vær bevidst om dit ansvar og sørg for, at ingen udsættes for fare eller gene.
- Produktet er ingen sikkerhedshjælp. Det erstatter på ingen måde det specifikke udstyr, der kræves ifølge færdselsloven.
- Ved manglende overholdelse af opbevarings- og rengøringsanvisningerne er der fare for skimmeldannelse.
- Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes; når lyskilden har nået enden af sin levetid, skal hele lampen udskiftes.

Advarsler angående batterier!
- Tag batterierne ud, når de er brugt op, eller når produktet ikke skal anvendes i længere tid.
- Brug ikke forskellige batterityper, -mærker, nye og brugte batterier eller batterier med forskellig kapacitet sammen, da disse kan lække og dermed forårsage skader.
- Vær opmærksom på polariteten (+/-) ved ilægning.
- Skift alle batterierne samtidig, og bortskaf de gamle batterier ifølge forskrifterne.
- Advarsel! Batterier må ikke oplades eller genaktiveres på anden måde, må ikke skilles ad, ikke udsættes for åben ild eller kortsluttes.
- Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.
- Anvend ikke genopladelige batterier!
- Rengøring og almindelig vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Rengør om nødvendigt og inden ilægning batteriets og apparatets kontakter.
- Udsæt ikke batterierne for ekstreme forhold (f.eks. varmelegemer eller direkte sollys). Dette vil medføre øget risiko for lækage.
- Advarsel. Denne artikel indeholder et møntbatteri (knapcelle med lithium). Et møntbatteri kan forårsage alvorlige, indvortes kemiske forbrændinger, hvis det sluges.
- Advarsel. Bortskaf brugte batterier omgående. Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Ved mistanke om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøg straks lægehjælp.

Fare!
- Beskadigede eller utætte batterier skal håndteres yderst forsigtigt og omgående bortskaffes ifølge forskrifterne. Bær handsker imens.
- Hvis du kommer i kontakt med batterisyre, skal det berørte sted vaskes med vand og sæbe. Hvis der kommer batterisyre i øjet, skyl med vand og søg omgående lægehjælp!
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

Udskiftning af batteri (fig. E)
Der sidder et batteri i batterihuset (7). Hvis batteriet ikke længere virker, kan du skifte det.
1. Tag batterihuset (7) ud af remmen.
2. Drej dækslet (7b) i retning mod OPEN ved hjælp af en mønt, og løft det af.
3. Tag forsigtigt det flade batteri ud af batteriholderen, og udskift det med et nyt.

Bemærk: Vær opmærksom på batteriets plus-/minuspoler og på korrekt isætning. Batteriet skal sættes helt ind i batteriholderen.

4. Drej dækslet fast igen (LOCK), og skub batterihuset ind i stroppen.

Brug
Advarsel! Træk sikkerhedsfolien (7a), der sidder mellem batteri og batteridæksel (fig. D), ud.
Grundfunktion
Hold produktet i håndtaget (4) – linen (8) løber ind i huset (1) uden at hænge ned.
Kort bremse
Tryk bremseknappen (3) halvt ned. Så længe knappen holdes nede, er hundesnoren blokeret.
Permanent bremse
Tryk bremseknappen (3) ned, og skub låseriglen (2) frem, eller tryk bremseknappen (3) ned med et tilstrækkelig stor kraft.
Låseriglen (2) går automatisk i hak.
Løsne permanent bremse
Træk låseriglen (2) tilbage.
Trække hunden til sig
Sving armen fremad for at rulle linen (8) ind. Tryk på kort brems, og træk hunden til dig. Slip kort brems, og gentag fremgangsmåden, indtil du har hunden hos dig.
LED-lys
Remmen kan lyse med et tryk på en knap. Tryk på knappen, der sidder på batterihuset (7). Du kan vælge mellem tre forskellige lystyper:
- Tryk en gang: LED-lys blinker hurtigt
- Tryk to gange: LED-lys blinker
- Tryk tre gange: LED-lys lyser konstant

Tryk på knappen igen for at slukke for LED-lyset.

Opbevaring, rengøring
Produktet skal regelmæssigt rengøres af hensyn til funktionaliteten. VIGTIGT! Må kun rengøres med vand, ikke med skarpe rengøringsmidler. Tør efter med en klud.
Hvis linen er blevet våd, skal du trække den ud af huset, aktivere den permanente bremse og lade linen tørre.
Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.
I forbindelse med eller efter dit dyr har været syg, skal produktet desinficeres.
Kontakt en dyrlæge, og spørg om egnede hygiejne- og desinfektionsmidler.
Ved manglende overholdelse af opbevarings- og rengøringsanvisningerne er der fare for skimmeldannelse.

Henvisninger vedr. bortskaffelse
Symbolet ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv fastslår, at man ved slutningen af denne enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt.

Batterier, genopladelige eller ej, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller, og er derfor underlagt den samme håndtering som farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Indlever derfor de brugte batterier, genopladelige eller ej, på en af de kommunale genbrugsstationer.

Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen. Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn.

Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssorteringen. Disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.
Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering.
Triman-logoet er kun gældende for Frankrig.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering
Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas.
Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.
Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.
I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen.
Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.
Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 391587_2201

(DK) Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!
Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.
Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.
Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura
1 x guinzaglio per cani LED
1 x batteria (3V ⎓ CR1632)
1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici
Lunghezza: 5 m
Peso massimo cane: 20 kg
Data di produzione (mese/anno): 07/2022
Simbolo di corrente continua
Con la presente Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai seguenti requisiti di base e alle altre disposizioni vigenti:
2014/30/UE – Direttiva EMC
2011/65/UE – Direttiva RoHS

Uso conforme alla destinazione
Questo articolo è destinato all'uso privato come guinzaglio per cani con un peso massimo di 20 kg.
Il LED serve a garantire una maggiore visibilità del cane.
Il guinzaglio deve essere portato solo a mano e non deve essere utilizzato per legare il cane! Rimuovere il guinzaglio se si fa il bagno al cane. Il guinzaglio non deve essere immerso in acqua.

Indicazioni di sicurezza
Pericolo di lesioni!
- Utilizzare l'articolo esclusivamente secondo la sua destinazione d'uso.
- Tenere il materiale di imballaggio e l'articolo lontano dalla portata dei bambini.
- Pericolo di tagliarsi! Non afferrare il guinzaglio per il nastro/la cinghia (fig. B).
- Non avvolgere il nastro/la cinghia attorno a parti del corpo di animali o persone, per evitare legature o possibili cadute (fig. C).
- Liberare il cane immediatamente nel caso in cui si impigli nella fascia/nella cinghia.
- Non formare cappi con la cinghia e non legare il guinzaglio direttamente al collo del cane. Il cappio si ritira automaticamente in tensione e potrebbe ferire il cane.
- Prima di ogni uso, controllare se il nastro/la cinghia presentano danni o segni d'usura.
  Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- Il collare utilizzato deve essere abbastanza robusto e in perfette condizioni.
  Se il collare o il nastro/la cinghia dovessero lacerarsi durante l'uso, bloccare il nastro/la cinghia retrattile e toglierlo/a.
- Non aprire mai l'involucro, in quanto la molla interna costituisce un pericolo di lesioni.

Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo
AVVERTENZA!
- Si noti che anche cani di piccola taglia possono essere violenti.
  Bambini e persone anziane potrebbero non riuscire a padroneggiarli.
- È vostra responsabilità tenere sempre sotto controllo il cane.
- Pensare in anticipo a come potrebbe comportarsi il vostro cane in situazioni critiche.
- In caso di possibili situazioni di pericolo, tirare il cane verso di sé.
  Prestare particolare attenzione alle altre persone e al proprio cane su percorsi pedonali o quando si attraversano strade ciclabili.
- Quando altre persone o animali si trovano nelle vicinanze, il cane dovrebbe essere tenuto fermo al guinzaglio con il blocco attivato.
- In particolare durante il periodo di cova e deposizione, i cani rappresentano un pericolo per gli animali selvatici.
  Ogni cane reagisce in modo diverso.
  Comportarsi in modo responsabile e accertarsi che nessuno possa essere messo in pericolo o ostacolato.
- L'articolo non è un dispositivo di sicurezza, e non sostituisce in nessun caso i dispositivi obbligatori previsti dal codice della strada.
- In caso di non osservanza delle avvertenze su conservazione e pulizia sussiste il rischio di formazione di muffa.
- La fonte luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la fonte luminosa ha raggiunto il termine della propria durata di impiego, è necessario sostituire l'intera lampada.

Avvertenze sulle batterie!
- Togliere le batterie una volta scariche oppure se non si utilizza l'articolo per lungo tempo.
- Non utilizzare tipi o marche di batterie diversi, né batterie nuove e usate insieme o batterie di capacità diverse, poiché potrebbero perdere liquido e causare danni.
- Quando si inseriscono le batterie, fare attenzione alla polarità (+/-).
- Sostituire contemporaneamente tutte le batterie e smaltire le vecchie batterie secondo le norme.
- Avvertenza! Non è consentito ricaricare le batterie o riattivarle con altri mezzi, smontarle, gettarle nel fuoco o cortocircuitarle.
- Conservare sempre le batterie fuori della portata dei bambini.
- Non usare batterie ricaricabili!
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme (ad es. termosifoni o raggi solari diretti). In caso contrario aumenta il rischio di fuoriuscita di liquido.
- Avvertenza. Questo articolo contiene una batteria a moneta (cella a bottone con litio). Se ingerita, una batteria a moneta può provocare gravi ustioni chimiche interne.
- Avvertenza. Smaltire quanto prima le batterie usate. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. In caso di sospetta ingestione o introduzione di batterie nel corpo, rivolgersi subito ad un medico.

Pericolo!
- Trattare con estrema cautela una batteria danneggiata o che perde liquido e smaltirla al più presto nel rispetto delle norme. Per farlo indossare dei guanti.
- Se si entra in contatto con l'acido della batteria, lavare il punto interessato con acqua e sapone. Se l'acido della batteria entra negli occhi, sciacquarli con acqua e rivolgersi immediatamente ad un medico!
- Non cortocircuitare i morsetti.

Sostituzione delle batterie (fig. E)
Una batteria è inclusa all'interno del vano batterie (7). Se la batteria non funziona più, è possibile sostituirla.
1. Estrarre il vano batterie (7) dalla cinghia.
2. Girare il coperchio (7b) con l'aiuto di una moneta in direzione OPEN e sollevarlo.
3. Rimuovere con cautela le batterie scariche dal supporto batterie e sostituirle con batterie nuove.

Nota: prestare attenzione al polo positivo/negativo delle batterie e all'inserimento corretto. La batteria deve trovarsi completamente nell'apposito supporto.

4. Girare il coperchio nuovamente per chiuderlo (LOCK) e riporre il vano batterie nel cappio.

Uso
Avvertenza! Prima del primo utilizzo, rimuovere la pellicola di sicurezza (7a) che si trova tra la batteria e il coperchio del vano batterie (fig. D).
Funzione principale
Mantenere l'articolo per l'impugnatura (4) – il nastro (8) scorre nell'involucro (1) senza piegarsi.
Blocco temporaneo
Premere il pulsante di blocco (3) verso il basso fino a metà. Fin quando il tasto rimane premuto, il guinzaglio è bloccato.
Blocco duraturo
Premere sul pulsante di blocco (3) verso il basso e spostare la linguetta di fermo (2) verso avanti o premere il pulsante di blocco (3) tutto verso il basso con più pressione. La linguetta di fermo (2) si innesta automaticamente.
Togliere il blocco duraturo
Riposizionare la linguetta di fermo (2).
Far avvicinare il cane
Tendere il braccio in avanti mentre il nastro (8) si riavvolge. Attivare il blocco temporaneo e tirare il cane verso di sé.
Disattivare il fermo e ripetere il processo fin quando il cane non si è avvicinato.
Luce a LED
La cinghia si illumina premendo il pulsante. Premere il pulsante che si trova sull'involucro delle batterie (7). Si può scegliere tra tre diverse tipologie di illuminazione:
- Premendo una volta: la luce a LED lampeggia veloce
- Premendo due volte: la luce a LED lampeggia
- Premendo tre volte: la luce a LED rimane accesa

Premere nuovamente sul pulsante per spegnere la luce a LED.

Conservazione, pulizia
L'articolo deve essere pulito meccanicamente e regolarmente per motivi di funzionalità. IMPORTANTE! Lavare solo con acqua, mai con detergenti aggressivi. Quindi asciugare con un panno.
Nel caso in cui il nastro dovesse bagnarsi, tirarlo fuori dall'involucro, attivare il blocco duraturo e lasciarlo asciugare. In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.
In caso di e dopo la malattia del cane, disinfettare l'articolo.
Consultare il proprio veterinario di fiducia in merito ad adeguati prodotti disinfettanti e per l'igiene.
In caso di non osservanza delle avvertenze su conservazione e pulizia sussiste il rischio di formazione di muffa.

Smaltimento
Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento.
Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, restituire le batterie usate in un punto di raccolta comunale.

Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.

Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.
L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.
Il logo Triman è valido solo per la Francia.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza
L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti ad usura (ad es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori, batterie ricaricabili oppure pezzi in vetro.
Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.
Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.
In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 391587_2201

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.
Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.
A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma
1 x automata póráz
1 x elem (3 V ⎓ CR1632)
1 x használati útmutató

Műszaki adatok
Hossz: 5 m
A kutya max. súlya: 20 kg
Gyártási dátum (hónap/év): 07/2022
Egyenfeszültség jele
A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi általános követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek:
2014/30/EU – Elektromagneses osszeferhetősegi Iranyelv
2011/65/EU – ROHS irányelv

Rendeltetésszerű használat
A termék max. 20 kg tömegű kutyákhoz használható pórázként, kizárólag magáncélú felhasználásra.
A LED-fény a kutya jobb láthatóságát szolgálja. A kihúzható pórázt kizárólag kézben tartva szabad használni, helyhez kötötten nem! Nem alkalmas a kutya fürdetéséhez. A kihúzható pórázt nem szabad vízbe meríteni.

Biztonsági utasítások
Balesetveszély!
- A terméket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A csomagolóanyagot és a terméket gyerekektől tartsa távol.
- Vágásveszély! Ne kapaszkodjon a zsinórba/szíjba (B ábra).
- Ne tekerje a zsinórt/szíjat az állat vagy ember testrészei köré, mert az fulladást vagy esést okozhat (C ábra).
- Azonnal szabadítsa ki a kutyát, ha az belegabalyodott a zsinórba/szíjba.
- Ne csináljon hurkot a zsinóron és ne tegye közvetlenül a kutya nyaka köré. Amikor a zsinór megfeszül, magától is összehúzódhat és ezáltal a kutya meg is sérülhet.
- Minden használat előtt ellenőrizze a zsinór/szíj épségét, ill. elhasználódását. A terméket csak hibátlan állapotban szabad használni.
- A használt kutyapóráznak elég stabilnak és kifogástalan állapotúnak kell lennie. Ha a kutyapóráz vagy a zsinór/szíj a használat során elszakad, fékezze le a visszacsapódó zsinórt/szíjat és fordítsa oldalra a fejét.
- Soha ne nyissa fel a házat, mivel a bent lévő rugó sérülési kockázatot okoz.

Biztonsági tudnivalók a használathoz
FIGYELMEZTETÉS!
- Ügyeljen, mert kisebb kutyák is nagyon erősek lehetnek.
  Gyerekek és idősebb emberek nem feltétlenül tudják uralni.
- Saját felelőssége, hogy a kutyát mindenkor az ellenőrzése alatt tartsa.
- Előretekintően gondolja meg, hogy a kutya nehéz helyzetekben hogyan viselkedne.
- A lehetséges veszélyes helyzetek előtt hívja oda magához a kutyáját. Különösen a járdán és kerékpárúton áthaladáskor figyeljen másokra és a kutyájára.
- Ha más emberek és állatok vannak a közelben, a kutyát a tartós leállítás funkció benyomását követően a lábánál kell vezetni.
- Különösen költési és kölykezési időben jelentenek veszélyt a vadállatokra. Minden kutya másként reagál. Viselkedjen felelősségteljesen, és biztosítsa, hogy senkit ne akadályozzon vagy veszélyeztessen.
- A termék nem biztonsági eszköz, semmi esetre sem pótolja a különleges, közúti forgalomban kötelezően használandó, előírt felszereléseket.
- A tárolási és tisztítási útmutatások figyelmen kívül hagyása esetén penészképződés veszélye áll fenn.
- A lámpa fényforrása nem cserélhető; amikor a fényforrás elérte az élettartamának végét, a teljes lámpát ki kell cserélni.

Elemekre vonatkozó figyelmeztetések!
- Vegye ki az elemeket, ha elhasználódtak vagy ha hosszabb ideig nem használják a terméket.
- Ne használjon különböző típusú, márkájú, új és használt vagy eltérő teljesítményű elemeket egyszerre, mert kifolyhatnak és ezzel kárt okozhatnak.
- Berakáskor vegye figyelembe a pólusokat (+/-).
- Egyszerre cserélje ki az összes elemet, és előírásszerűen selejtezze le a régieket.
- Figyelmeztetés! Az elemeket tilos újratölteni, más eszközökkel újraaktiválni, szétszerelni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- Az elemeket gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne használjon újratölthető elemeket!
- A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- Szükség esetén és behelyezés előtt tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit.
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges körülményeknek (pl. fűtőtest vagy közvetlen napsugárzás). Különben megnő a kifolyás veszélye.
- Figyelmeztetés. A használt elemeket azonnal dobja ki. Az új és használt elemek gyermekektől elzárva tartandók! Ha úgy gyanítja, hogy elemet nyelt vagy elem jutott a szervezetébe, azonnal kérjen orvosi segítséget.
- Figyelmeztetés. Ez a termék érmeelemet tartalmaz (lítiumtartalmú gombelem). Az érmeelemek lenyelve súlyos belső kémiai égési sérülést okozhatnak.
- Figyelmeztetés. A használt elemeket azonnal dobja ki. Az új és használt elemek gyermekektől elzárva tartandók! Ha úgy gyanítja, hogy elemet nyelt vagy elem jutott a szervezetébe, azonnal kérjen orvosi segítséget.

Veszély!
- Rendkívül óvatosan kezelje a sérült vagy kifolyt elemet, és előírásszerűen, azonnal selejtezze le. Viseljen közben védőkesztyűt.
- Ha elemsavval érintkezik, vízzel és szappannal mossa meg az érintett helyet. Ha elemsav kerül a szemébe, vízzel mossa ki és késedelem nélkül forduljon orvoshoz!
- A csatlakozó kapcsokat nem szabad rövidre zárni.

Elemcsere (E ábra)
A (7) házban egy elem található. Ha az elem már nem működik, akkor cserélje ki.
1. Vegye ki a (7) elemházat a pórázból.
2. Egy érmével tekerje el a (7b) fedelet az OPEN irányába, majd emelje le.
3. Óvatosan vegye ki a lemerült elemet a tartóból, és tegyen be helyette újat.

Megjegyzés: figyeljen az elem plusz/mínusz pólusára és a helyes berakásra. Az elemnek teljesen az elemtartóba kell lennie.

4. Tekerje vissza erősen a fedelet (LOCK) és tolja az elemházat a szíjba.

Használat
Figyelmeztetés! Első használat előtt húzza ki az elem és a fedél (D ábra) között található (7a) védőfóliát.
Alapfunkció
Fogja meg a terméket a (4) fogantyújánál – a (8) póráz visszamegy az (1) tokba fennakadás nélkül.
Rövid leállítás
Nyomja félig lefelé a (3) leállítógombot. Amíg a gomb lenyomva marad, a kutyapóráz blokkolva van.
Tartós leállítás
Nyomja le a (3) leállítógombot és tolja a (2) rögzítő kallantyút előre, vagy nyomja erősen a (3) leállítógombot teljesen hátra. A (2) rögzítő kallantyú automatikusan bekattan.
A tartós leállítás feloldása
Húzza vissza a rögzítő kallantyút (2).
A kutya magunkhoz húzása
A (8) zsinór feltekeréséhez lendítse előre a kart. Nyomja meg a rövid leállítógombot és húzza magához a kutyát.
Oldja ki a rövid leállítógombot és ismételje mindaddig a műveletet, amíg a kutyája Ön mellé nem kerül.
LED lámpa
A szíj egy gombnyomásra felgyulladhat. Ehhez nyomja meg a (7) elemházon található gombot. Három különböző világítási mód közül választhat:
- Egyszer megnyomva: a LED-fény gyorsan villog
- Kétszer megnyomva: a LED-fény villog
- Háromszor megnyomva: a LED-fény tartósan világít

A LED-fény kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot.

Tárolás, tisztítás
Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket.

Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a községi gyűjtőhelyen adja le.

Az elhasználódott készülék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.

A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.
A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.
A Triman logó csak Franciaországban érvényes.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató
A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.
Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előirányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.
A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot.
A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.
Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek.
A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 391587_2201

(HU) Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!
Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.
V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.
Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave
1 x izvlekljiv LED-povodec
1 x baterija (3V ⎓ CR1632)
1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki
Dolžina: 5 m
Maks. teža psa: 20 kg
Datum izdelave (mesec/leto): 07/2022
Simbol za enosmerno napetost
Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavlja, da je ta izdelek skladen z naslednjimi temeljnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami:
2014/30/EU – Direktiva EMC
2011/65/EU – Direktiva RoHS

Predvidena uporaba
Ta izdelek je namenjen zasebni uporabi kot povodec za pse, ki niso težji od 20 kg.
LED-lučka poskrbi za boljšo vidnost psa. Izvlečni povodec lahko uporabljate le tako, da ga držite v roki in ne stacionarno! Izdelek ni primeren za kopanje psa. Izvlečni povodec se ne sme potopiti.

Varnostni napotki
Nevarnost poškodb!
- Izdelek uporabljajte izključno za namen, za katerega je bil izdelan.
- Izdelek in embalažo hranite zunaj dosega otrok.
- Nevarnost ureza! Ne prijemajte za trak/pas (slika B).
- Traku/pasu ne ovijajte okoli delov telesa živali ali ljudi, da se izognete morebitnemu zategovanju ali padcu (slika C).
- Psa takoj odpnite, če se zaplete v trak/pas.
- Iz izdelka ne naredite zanke in je ne natikajte psu neposredno okoli vratu. Ob napetosti se zanka samodejno napne in bi lahko psa poškodovala.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je trak/pas poškodovan oz. obrabljen.
  Izdelek smete uporabljati le, če je v brezhibnem stanju.
- Uporabljena ovratnica naj bo zadosti stabilna in v brezhibnem stanju.
  Če se ovratnica ali trak/pas med uporabo strgata, zaustavite trak/pas, ki skoči nazaj, in glavo obrnite vstran.
- Nikoli ne odpirajte ohišja, saj so v njem vzmeti, ki predstavljajo nevarnost za poškodbe.

Varnostni napotki za uporabo
OPOZORILO!
- Ne pozabite, da so tudi majhni psi lahko zelo močni.
  Otroci in starejše osebe jih ne morejo obvladovati.
- Vaša odgovornost je, da imate psa ves čas pod nadzorom.
- Predvidevajte, kako se vaš pes lahko vede v kritičnih situacijah.
- Svojega psa pokličite k sebi, preden nastopi nevarna situacija.
  Posebej pazite na druge osebe in živali na pešpoteh in pri prečkanju kolesarskih poti.
- Če so v bližini druge osebe ali živali, psa z aktivirano trajno blokado vodite ob nogi.
- Še posebej v času valjenja in kotenja predstavljajo psi nevarnost za divje živali.
  Vsak pes reagira drugače.
  Ravnajte odgovorno in poskrbite, da nihče ne bo ogrožen ali poškodovan.
- Izdelek ni varnostni pripomoček in nikakor ne nadomesti specifičnih priprav, ki so obvezne po prometnih predpisih.
- V primeru neupoštevanja navodil za shranjevanje in čiščenje obstaja nevarnost nastanka plesni.
- Vira svetlobe tega svetila ni mogoče zamenjati; po koncu življenjske dobe svetlobnega vira je treba zamenjati celotno svetilo.

Opozorila glede baterij!
- Ko so baterije izrabljene ali če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Skupaj ne uporabljajte baterij različnih tipov in znamk, novih in starih baterij ali baterij z različno kapaciteto, saj lahko iztečejo in tako povzročijo škodo.
- Pri vstavljanju pazite na polarnost (+/-).
- Zamenjajte vse baterije hkrati in stare baterije zavrzite v skladu s predpisi.
- Pozor! Baterij ne smete polniti ali jih ponovno aktivirati z drugimi sredstvi, ne smete jih razstavljati, vreči v ogenj ali na njih narediti kratkega stika.
- Baterije vedno hranite nedosegljive otrokom.
- Ne uporabljajte baterij, ki jih je mogoče ponovno napolniti!
- Otroci brez nadzora izdelka ne smejo čistiti ali popravljati.
- Baterijske kontakte in kontakte enote po potrebi in pred vstavljanjem očistite.
- Baterij ne izpostavljajte ekstremnim pogojem (npr. grelnim telesom ali neposredni sončni svetlobi). V nasprotnem primeru je nevarnost iztekanja večja.
- Opozorilo. Ta izdelek vsebuje kovančno baterijo (gumbna celica z litijem). Kovančna baterija lahko v primeru zaužitja povzroči resne notranje kemične opekline.
- Opozorilo. Izrabljene baterije takoj zavrzite. Nove in rabljene baterije hranite zunaj dosega otrok. Če sumite, da je kdo pogoltnil baterijo ali da je zašla v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Nevarnost!
- S poškodovano ali izteklo baterijo ravnajte izredno previdno in jo nemudoma odvrzite v skladu s predpisi. Pri tem nosite rokavice.
- Če pridete v stik z baterijsko kislino, prizadeto mesto sperite z vodo in milom. Če baterijska kislina pride v oči, jih sperite z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Na priključkih ne naredite kratkega stika.

Zamenjava baterije (slika E)
V ohišju baterije je ena baterija (7). Če baterija ne deluje več, jo lahko zamenjate.
1. Vzemite ohišje baterije (7) iz pasu.
2. S kovancem zavrtite pokrov (7b) v smer OPEN in ga dvignite.
3. Prazno baterijo previdno vzemite iz držala za baterijo in jo zamenjajte z novo baterijo.

Napotek: Pazite na pozitivni/negativni pol na bateriji in pravilno vstavljanje. Baterija mora biti v celoti v držalu za baterije.

4. Pokrov nazaj privijte (LOCK) in potisnite ohišje baterije v zanko.

Uporaba
Opozorilo! Pred prvo uporabo izvlecite varnostno folijo (7a), ki je med baterijo in pokrovom baterije (slika D).
Osnovna funkcija
Izdelek držite za ročaj (4) – trak (8) se uvleče v ohišje (1), ne da bi se povesil.
Začasna blokada
Tipko za blokado (3) potisnite navzdol do polovice. Dokler pritiskate tipko, je povodec blokiran.
Trajna blokada
Potisnite tipko za blokado (3) in potisnite zapah (2) naprej ali potisnite tipko za blokado (3) z močnim pritiskom popolnoma navzdol.
Zapah (2) se samodejno zaskoči.
Sprostitev trajne blokade
Povlecite zapah (2) nazaj.
Približanje psa
Če želite trak (8) uvleči, z roko zamahnite naprej. Aktivirajte začasno blokado in povlecite psa k sebi.
Sprostite začasno blokado in postopek ponavljajte, dokler ni pes ob vas.
LED-lučka
Pas lahko sveti s pritiskom na gumb. V ta namen pritisnite gumb na ohišju baterije (7). Izbirate lahko med tremi različnimi načini osvetlitve:
- En pritisk: LED-lučka hitro utripa
- Dva pritiska: LED-lučka utripa
- Trije pritiski: LED-lučka sveti neprekinjeno

Za izklop LED-lučke ponovno pritisnite gumb.

Shranjevanje, čiščenje
Izdelek je treba zaradi ohranjanja njegove funkcionalnosti redno mehansko čistiti. POMEMBNO! Za čiščenje uporabljajte samo vodo, ne močnih čistil. Na koncu izdelek s krpo obrišite do suhega.
Če se trak zmoči, ga povlecite iz ohišja, aktivirajte trajno blokado in pustite, da se trak posuši.
Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.
V primeru, da vaš pes zboli, je treba izdelek razkužiti.
Posvetujte se z veterinarjem in ga povprašajte o primernih sredstvih za higieno in razkuževanje.
V primeru neupoštevanja navodil za shranjevanje in čiščenje obstaja nevarnost nastanka plesni.

Napotki za odlaganje v smeti
Sosednji simbol označuje, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej vzpostavljenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje. Varujte okolje in pravilno odstranjujte med odpadke.

Baterij/akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Lahko vsebujejo težke kovine, zato so podvržene predelavi posebnih odpadkov. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Izrabljene baterije/akumulatorske baterije zato oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Druge informacije o odstranjevanju odslužene opreme med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi.
Opremo in embalažo zavrzite okolju prijazno. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok.

Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov. Označeni so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in lepenka / 80–98: kompozitni materiali.
Izdelek in embalažne materiale je mogoče reciklirati, zato jih zavrzite ločeno, da jih je mogoče lažje predelati.
Logotip Triman velja samo za Francijo.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve
Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.
Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.
Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite.
Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.
Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti.
Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.
Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 391587_2201

(SI) Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list
1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda